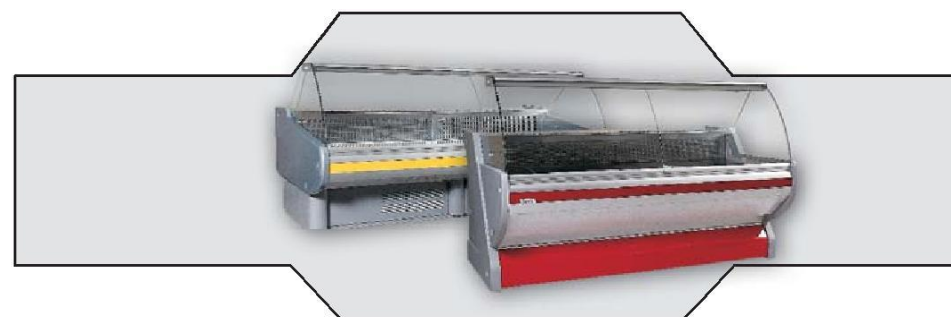




THERMOTECNIKA  
CROWN COOL  
EUROPEAN ECONOMIC INTEREST GROUP

## NÁVOD NA POUŽITIE

K OBSLUŽNÝM PULTOM



Distribútor: Thermotechnika Crown Cool, s.r.o.  
[www.tcslovakia.com](http://www.tcslovakia.com)



Dôležité informácie

**Dôkladne si prečítajte návod pre bezpečné a dlhodobé použitie chladiaceho zariadenia, tým predídete neodbornému zachádzaniu so zariadením, čoho dôsledkom je strata záruky.**

Chladiace zariadenia slúžia na skladovanie, predvedenie a udržiavanie čerstvosti zabalených a nezabalených potravín a nápojov pri vyhovujúcej teplote. Vnútorne osvetlenie slúži na estetické predvedenie potravín. Zariadenia vyhovujú súčasne platným bezpečnostným a chladiacim normám a majú CE certifikát.

Za chyby a poškodenia zariadenia spôsobené nedodržaním prepisov z návodu na použitie výrobca a distribútor nenesie žiadnu zodpovednosť.



## DOPRAVA A ROZBALENIE



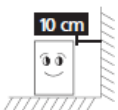
Dbajte na odbornú dopravu, zariadenie sa smie prepravovať jedine v stojatej polohe. Pri doručení zariadenie prekontrolujte, či nie je poškodené.



Pri rozbalovaní zariadenie nenakláňajte! Pri vitrínových chladničkách obzvlášť dbajte na presklené plochy.



Po rozbalení zariadenie umiestnite na tvrdý, suchý a vodorovný povrch. Keď rozbalujete zariadenie, odstráňte všetky nepatričné veci z chladničky (lepidlo, fóliu) a vyvetrajte zariadenie. Zariadenie umiestnite na vhodnú nosnú podložku.



Dbajte na to, aby spotrebič bol od stropu a steny vo vzdialenosti najmenej 10 cm. Bez dostatočnej vzduchovej medzere sa kazí stupeň chladenia.



Ak bolo zariadenie skladované/dodávané v chlade, tak počkajte so spustením.



## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY



• Pripojenie k elektrickej sieti a poskladanie zariadenia, ktoré bolo doručené v rozobratom stave, môže vykonať len kvalifikovaný odborník.



• Zariadenie je možné pripojiť na rozvodovú sieť nominálnej hodnoty 230 V striedavých. Zásuvka, kde bude pripojené zariadenie, musí byť chránená nulovaním/zemnením a poistkou 6 A proti preťaženiu a skratu. Pokiaľ nemáte takto chránenú zásuvku, tak zverte úpravu odborníkovi. Predĺženie pripojovacej šnúry je nedovolené.

• Uistite sa, že časti elektrickej siete sú vyhovujúce, stroj napojte iba do uzemnenej elektrickej zásuvky.

• Pred prvým pripojením do siete sa presvedčte, že sieť má nominálnu hodnotu predpísanú výrobcom zariadenia.

• Nepoužívajte T rozdelovače ako medzikus na pripojenie rozvodnej siete, lebo sa prehrievajú. Zariadenie voči zásuvke umiestnite tak, aby bola zásuvka prístupná.

• Pokiaľ nemusíte, nepoužívajte predlžovačku. Ak už musíte, doporučujeme použiť predlžovačku so zemnením (trojžilové zapojenie).

• Elektrickú zástrčku vyťahujte opatrne z rozvodnej siete, v opačnom prípade je možnosť pretrhu vedenia – úder elektrinou!

• Po vytiahnutí zástrčky zo zásuvky počkajte minimálne 5 minút kým ju zapnete naspäť.

• Prosíme, nedotýkajte sa mokrymi rukami elektrických súčiastok spotrebičov. Chyba elektrického kábla môže viesť k skratu alebo požiaru.

• Pokiaľ používate prístroj vo vlhkých priestoroch, namontujte prúdový chránič (odborná montáž).

• Neskladujte horľaviny v zariadení ani v jeho blízkosti.



• Zariadenie používajte v interiéri. Dážď môže spôsobiť skrat.





- Nevystavujte zariadenie teplému vzduchu – kazí sa stupeň chladenia a vzrastie spotreba energie.



- Stupeň chladenia sa kazí, ak zariadenie postavíte na miesto, kde nie je vyhovujúce vetranie.



- Je životu nebezpečné vyliať vodu na chladiace zariadenie.
- Neukladajte na vrch zariadenia ťažké predmety alebo nádoby s vodou. Padajúci predmet môže spôsobiť zranenie a voda skrat.
- Rozobratie a poskladanie zariadenia prenechajte odborníkovi.



- Presvečte sa, že sa zariadenie neprevalí pri manipulácii s ním. Padajúce zariadenie môže spôsobiť úraz.



- Dbajte na to, aby zariadenie nebolo prístupné pre deti.



- Nevrtajte dieru do zariadenia a nepripevňujte zariadenie k stene.



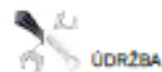
- Nepichujte do ventilátora žiadne predmety, môžete ho poškodiť.



- Neopierajte sa o dvere, môžete vzaliť zariadenie.
- Vyhýbajte sa silnému úderu na sklo dverí, môžete spôsobiť ich rozbitie a úraz.
- Nastavenie dverí do vodorovnej polohy zverte odborníkovi, keďže pri nastavovaní je nutné odmontovať časti krytov zariadenia.



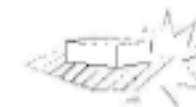
- Dvere otvárajte a zatvárajte kľučkou.
- Dvere zariadenia otvárajte iba na krátky čas.
- Tovar uložte do zariadenia tak, aby neprekážal prúdeniu vzduchu.



- Chladiacu vitrínu nastavte pomocou nastaviteľných nôh do vodorovnej polohy pre tichý chod a správne odtokanie skondenzovanej vody.
- Dbajte na vzdialenosť od steny! Neukladajte predmety do bezprostrednej blízkosti zariadenia, aby nebránili prúdeniu vzduchu. Chladnička by nemala stáť pred zariadením klimatizácie.
- Zariadenie pracuje najhospodárnejšie v prostredí s čo najnižšou teplotou. Stupeň chladenia sa znižuje a zvýši sa spotreba energie. Z toho dôvodu zariadenie umiestnite mimo oslnenia prípadne vedľa vykurovacích telies.
- Zariadenie pracuje do 25 °C a do 80% vlhkosti optimálne. Vnútornú teplotu vždy nastavte na požadovaný stupeň. Zbytočne nepoužívajte zariadenie na maxime – väčšia spotreba energie.



- Tovar naložte do zariadenia až potom, ako zariadenie dosiahne požadovanú teplotu. Tovar s vysokou teplotou neukladajte do chladničky.



- Dbajte na to, aby police boli dobre osadené. Police nepreťažujte.
- Maximálne zaťaženie polic je 30 kg/polica. Police osadzujte presne, padajúca polica môže zapríčiniť úraz!
- Uložený tovar nesmie vyčnievať z police.
- Na spodok zariadenia neukladajte tovar. Tovar vždy ukladajte na police zariadenia.



#### ČISTENIE ZARIADENIA

- Aby ste predišli úrazu, pred údržbou vyťahnite zariadenie z elektrickej zásuvky!
- Na čistenie nepoužívajte horľavý spray. Pri čistení nepoužívajte nadmerné množstvo vody, možnosť vzniku skratu!
- Vonkajšok a vnútrajšok chladiaceho zariadenia čistite jemnou handričkou alebo špongiou a čistou vodou, prípadne domácimi čistiacimi prostriedkami.
- Venujte zvýšenú pozornosť čisteniu nádoby odparovača na zadnej strane zariadenia. Nazhromaždenú skondenzovanú vodu pravidelne vylievajte.
- Sklenené dvere neumývajte práškovým čističom, aby ste ich nepoškrabali.

- Čistenie mriežky kondenzátora (zadná strana) vykonávajúte 4-8-krát ročne vysávačom alebo silnou kefou – iba po vypnutí zariadenia. Čisteniu mriežky kondenzátora venujte pozornosť, keďže nečistá mriežka môže zapríčiniť aj zhorenie kompresora, na čo sa nevzťahuje záruka.
- Na odstránenie skondensovanej vody nazhromaždenej v nádobke za perforovaným plechom najprv odstráňte tento plech.
- Zariadenie otvárajte a zatvárajte pomocou kľučky, aby sa nepoškodilo gumené tesnenie dverí.
- Rôzne typy nerezovej ocele (201/202/430/304) reagujú rôzne na čistiace prostriedky. Nerezovú oceľ typu 201 a 430 nečistite kyslými alebo zásaditými prostriedkami, lebo spôsobujú škvrny.
- O type nerezovej ocele, z ktorej je zhotovené zariadenie, sa informujte u predajcu.



### ÚDRŽBA

Aby sme predišli úrazu, pred údržbou vyťahnite zariadenie z elektrickej zásuvky!

- Opravu zariadenia môže vykonať len autorizovaný technik. V prípade poruchy zavolajte servis! Chyby vyplývajúce z nedodržania prepisov z návodu na použitie spôsobujú stratu záruky.
- V prípade poruchy, zariadenie vždy vypnite do príchodu servisného technika. Po dobu opravy zariadenia je kupujúci povinný zabezpečiť náhradnú chladničku na uskladnenie tovaru.
- Upozorňujeme, že zariadenie funguje s prestávkami, čo znamená, že kompresor aj pri prestávke je pod sieťovým napätím. Preto je nedovolené dotýkať sa elektrických častí zariadenia pred vyťahnutím prípojnej elektrickej zástrčky.

#### Vnútnom osvetlenie: výmena žiarivky

- Najprv odpojte prístroj z elektrickej siete!
- Odstráňte kryt, zatočte žiarivku o 90° a vyberte ju. Vložte novú žiarivku otočením v opačnom smere a nasadte kryt.

#### Ozdobné osvetlenie: výmena žiarivky

- Najprv odpojte prístroj z elektrickej siete!
- Ak stojíte oproti zariadeniu, na ľavej strane reklamnej plochy odstráňte časť krytu, vyťahnite čelný plastový kryt a dostanete sa k žiarivke. Žiarivku po odstránení plastových krytov kontaktov môžete vyťahnúť a následne napojiť druhú.

- Kvôli výmene zámku dverí volajte servis.
- Odporúčame vykonať údržbu zariadenia 4-8-krát ročne. Na čistenie a údržbu privolajte servis.

Výrobca a distribútor nenesú zodpovednosť za poruchy spôsobené dôsledkom nasledujúcich situácií:

- Nevyhovujúce zavedenie zariadenia do prevádzky (nie podľa Návodu na použitie)
- Nedodržanie Návodu na použitie
- Chyba spôsobená nevhodnou údržbou
- Vonkajšie elektrické poruchy
- Chyba spôsobená použitím nie certifikovaných súčiastok
- Chyba spôsobené vandalizmom a rozbitím skla



### PREDTÝM AKO ZAVOLÁTE SERVIS

Predtým ako zavoláte servis sa presvedčte o nasledujúcich:

#### Ak neštartuje chladnička:

- Skontrolujte elektrické pripojenie.
- Uistite sa, či poistka nie je spálená, alebo či sa istič nevypol.
- Skontrolujte, či termostat nie je nastavený na "0", ak áno, nastavte ho na stupeň "4".

#### Ak kompresor neustále pracuje:

- Skontrolujte, či tovar nebráni cirkulácii vzduchu.

#### Pri nadmernom hluku chladničky:

- Skontrolujte, či sa nedotýka nejaký predmet zadnej strany zariadenia.
- Skontrolujte, či sú všetky nohy vodorovne uložené.

#### Ak chladenie nie je dostačujúce:

- Skontrolujte, či je termostat nastavený na požadovanú teplotu.
- Skontrolujte, či okolitá teplota nie je príliš vysoká. Teplotu chladenia nastavte na vyšší stupeň. Nezabudnite, že čím vyššiu teplotu má tovar, ktorý ukladáte do chladničky, tým dlhší čas je potrebný na dosiahnutie požadovanej teploty.

#### Ak sa skondensovaná voda zbiera v spodnej časti zariadenia:

- Skontrolujte, či je zariadenie vo vodorovnej polohe.

#### Odparovač zamŕza (iba pri blokovom odparovači)

- Neztlaknite sa, digitálny termostat automaticky roztopí námrazu. V tomto prípade je spustené časové oneskorenie zapínania kompresora. Kompresor po odmrázavacom cykle sa automaticky spustí. Iba v prípade, že sa námraza neodstráni, obráťte na servis.

#### Ak sa dymí zo zariadenia

- Hneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky a obráťte sa na servis!



#### OŠETRENIE ODPADU

Zariadenie po ukončení doby činnosti odovzdajte do zberného dvora.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE, POUŽITIE

Chladiace a mraziace obslužné pulty disponujú rovným alebo oblým sklom, digitálnym termostatom, vnútorným teplomerom, statickým alebo ventilovaným chladením/mrazením, automatickým odmrázovaním, osvetlením, posuvnými dverami z plexiskla, žulovou laminovanou alebo nerezovou pracovnou plochou, nerezovým interiérom, chladeným nerezovým spodným úložným priestorom. Niektoré obslužné pulty sa dajú objednať s externým agregátom. K týmto pultom agregát nie je zahrnutý v cene.

#### Návod na zloženie nadstavby k obslužnému pultu

- Po rozbalení nadstavby vložte bočné sklá do „U“ profilov.
- Ak sa v strede nachádza fixný priečinok, aj tento vložte do stredného „U“ profilu.
- Prosím spojte nerezovú alebo hliníkovú hornú spojovaciu časť armatúry, potom cez hornú dieru bočného skla ju upevnite skrutkou.
- Na osvetlenie pultu spojte konektor na konektor z vodiča armatúry.
- Ak ste objednali sklenené police do obslužného pultu, skrutkami upevnite držiaky do bočných skiel a do strednej deliacej časti a na tieto držiaky uložte police.
- Predné sklo obslužného pultu zvisle vložte do hliníkových vodiacich líšt na prednej strane pultu a následne otočte do držiaku armatúry.
- Plexi posuvné dvere vložte do kolajnice.

#### Typy obslužných pultov

So zabudovaným agregátom		S externým agregátom	
statické	ventilované	statické	ventilované
WCH WCHG WCHNN WCHGNN GEMINI ANDROMEDA ORION PERSEUS GEMINI SL (02) JORDANI WCH-6/1B WCH-1/B WCH-6/1B ASTORIA	EUROPA VERONII DORADO WCHI WCHR WCHSN WCHIM MODENA 90	OLIMPIA DORADO D DORADO D NS TUCANA TUCANA NS TUCANA 02 TUCANA SPH (REM) PEGAS 03 WCHIM WCHLUX WCH-6/1B WCH-7/1 HAWANA CATANIA MODENA 110	WCH WCHG DORADO B/A WCH-6/1B WCH-7 DORADO D NS B/A DORADO D B/A TUCANA B/A TUCANA NS B/A PEGAS PEGAS SF PEGAS SF NS PEGAS NS TUCANA 02 B/A KOLUMBA SOFIA WCH-6/1B WCH-7/1



TRADING CENTER  
S.P.A. W.N.E.D.O.L.  
SOCIETÀ A RESPONSABILITÀ LIMITATA



TRADING CENTER  
S.P.A. W.N.E.D.O.L.  
SOCIETÀ A RESPONSABILITÀ LIMITATA

## Digitálny termostat

Prevádzkovú teplotu reguluje výrobné nastavený digitálny termostat. Ak potrebujete inú prevádzkovú teplotu, ako je nastavená, postupujte nasledovne:

☞ Stlačte tlačítko „SET” na termostate na 4 sekundy (v závislosti od typu toto tlačidlo môže byť označené aj ako P alebo ☼) Teraz – v závislosti od typu – začne svietiť LED svetlo a na displeji sa objaví naprogramovaná hodnota teploty v Celsius stupňoch.

☞ Požadovanú teplotu nastavíte tlačítkami ▲ a ▼. (v závislosti od typu tieto tlačidlá môžu byť označené aj ako ▲☼ a ▼☼).

☞ Po nastavení požadovanej hodnoty znovu stlačte tlačítko „SET”. (v závislosti od typu toto tlačidlo môže byť označené aj ako P alebo ☼) LED svetlo sa vypne a chladnička bude nastavená na novú požadovanú hodnotu.

**Pozor!** Ak preskočíte 3. krok, nastavené údaje sa neuložia a znovu sa nastaví pôvodný stav.

**Pozor!** Tlačidlá na termostate umožnia prístup k skrytému menu. Skryté menu umožní také nastavenia procesov, ktorých nastavenia prenechajte odborníkovi. Upozorňujeme ctených zákazníkov, že prípadný zásah do tohoto skrytého menu za účelom zmeny parametrov termostatu zariadenia zapríčini stratu nároku na garanciu.








Nastavenie termostatu na trvale nízku hodnotu 2 °C zapríčini dlhotrvajúcu činnosť kompresora a dôsledkom toho nastane rosenie na skle zariadenia. Spomínané rosenie môže zapríčiniť aj nadmerný teplotný rozdiel 25 °C prostredia a nadmerná vlhkosť vzduchu, nad 60%.

## Odmrazovanie

V prípade digitálneho termostatu je odmrázovanie automatické. V prípade, ak je okolitá teplota a vlhkosť vzduchu príliš vysoká alebo ak je chladnička príliš preplnená môže byť nutné námrazu odstrániť manuálne. Postupujte nasledovne:

- Vyberte tovar z vitríny a položte dočasne na chladné miesto.
- Dlhو stlačte (na cca. 3 sekundy) tlačidlo \*\* (v závislosti od typu toto tlačidlo môže byť označené aj ako "def" alebo ▼☼) a odmrázovanie sa začne. Na displeji – v závislosti od typu – začne svietiť nápis "dF", ktoré znamená, že prebieha odmrázovanie. Po dokončení odmrázovanie sa vitrína automaticky spustí znovu.

Obr.	Typ	Rozmer [mm]	Prevádzková teplota [°C]	Napätie [V/ Hz]	Výkon [W]
	LMD Dorado LMD Dorado D	1225-2025x1130x1250 1525-2600x1124x1250	-12 - -18°C -18 - -25°C	230/50	820-2010 1070-2900
	WCH 1,3/0,8 WCH 1,5/0,8 WCH 1,7/0,8 WCH 2,0/0,8 WCH 2,5/0,8	1300-2490x825x1230	+1 - +10	230/50	591-870
	WCH 1,3/1,1 WCH 1,5/1,1 WCH 1,7/1,1 WCH 2,0/1,1 WCH 2,5/1,1 WCH 3,0/1,1	1300-2940x1060x1290	+1 - +10	230/50	591-1080
	LCA Andromeda	1205-2005x950x1245	+1 - +10	230/50	405-600
	LCD DORADO	1205-3830x1020x1250	+1 - +10	230/50	405-1095
	LCD Dorado D LCD Dorado D NS	1205-3830x1130x1250 1205-3830x1130x930	+1 - +10	230/50	405-1095
	LCG Gemini	1205-2005x934x1245	+1 - +10	230/50	405-600
	LCO Orion	1205-3830x1170x1346	+1 - +10	230/50	405-1095
	LCP Perseus	1205-3830x1170x1346	+1 - +10	230/50	405-1095
	Europa	1080-3080x1100x1250	+2 - +8	230/50	300-600
	Jordani	1280-2480x960x1250	+2 - +8	230/50	400-680
	Veronii	1300-2500x1100x1250	+1 - +10	230/50	450-750
	WCHG 1,3/0,8 WCHG 1,5/0,8 WCHG 1,7/0,8 WCHG 2,0/0,8 WCHG 2,5/0,8	1300-2500x825x1230	+1 - +10	230/50	-
	WCHG 1,3/1,1 WCHG 1,5/1,1 WCHG 1,7/1,1 WCHG 2,0/1,1 WCHG 2,5/1,1 WCHG 3,0/1,1	1300-2940x1060x1310	+1 - +10	230/50	591-1080

Obr.	Typ	Rozmer [mm]	Prevádzková Teplota [°C]	Napätie [V/ Hz]	Výkon [W]
	WCHI	1320-2960x1125x1280	+1 - +10	230/50	634-1306*
	WCHIM	1320-3020x1200x1210	+1 - +10	230/50	634-1306*
	WCHNN	1305-2495x920x1280	+1 - +10	230/50	634-835*
	WCHSN	1325-3025x1150x1310	+1 - +10	230/50	634-988*
	LCT Tucana	1350-3850x1220x1253	0 - +4	230/50	780-1791
	LCP Pegas	1350-3850x1269x1185	-1 - +5	230/50	780-1791
	WCH-1/B	1200-2000x930x1250	+1 - +7	230/50	370-500
	WCH-6/1B	960-2980x1100x1250	+1 - +7	230/50	-
	LCK Kolumba	1290-3790x1170x1135	-1 - +5	230/50	-
	SF Sofia	1300-3700x1150x1215	+1 - +8	230/50	-
	MODENA 90	1080-3080x900x1250	0 - +6	230/50	-
	MODENA 110	1080-3080x1100x1250	0 - +6	230/50	-
	WCH-7/1	1330-3060x1150x1250	+1 - +7	230/50	-
	OLIMPIA	1080-3080x1145x1230	+2 - +8	230/50	-
	WCHLUX	1340-3750x1200x1280	0 - +7	230/50	634-1974*
	TUCANA NS	1350-3850x1220x1007	0 - +4	230/50	780-1791

Obr.	Typ	Rozmer [mm]	Prevádzková teplota [°C]	Napätie [V/ Hz]	Výkon [W]
	PEGAS 03	1350x1270x880	-1 - +5	230/50	-
	TUCANA 02	1350 -3850x1130x1175	0 - +4	230/50	-
	WCHR	1305 -2495x1100x1210	+1 - +10	230/50	634-835*
	WCH-6/1B ASTORIA	1160-1960x1100x1240	+1 - +7	230/50	370-600
	GEMINI SL (02)	1043-2005x820x1240 (1375)	+1 - +10	230/50	430-650
	WCHGNN	1305 -2495x920x1280	+1 - +10	230/50	634-835*
	WCH-1/E2	1200-2000x930x1250	+1 - +7	230/50	370-500
	PEGAS NS	1350 -3850x1270x870	-1 - +5	230/50	-
	PEGAS SF NS	1356 -3850x1320x870	-1 - +5	230/50	-
	PEGAS SF	1356 -3850x1320x1270	-1 - +5	230/50	-
	WCH-7	1330 -3060x1150x1250	+1 - +7	230/50	-
	HAWANA	1080-3830x1150x1250	0 ... +6°C	230/50	400-1300 W
	LCCT CATANIA REM	1330-3830x1010x1200	0 ... +4°C	230/50	-
	LCT TUCANA SPH LCT TUCANA SPH REM	1330 -3830x1140x900	0 ... +4°C	230/50	-